

Две тучки

автор Ованес Тадевосович Туманян (1869—1923),

пер. И. Ф. и А. А. Тхоржевские (Иван-да-Марья)

С зелёного трона спокойной вершины
Поднявшись тревожно в темнеющий свод,
Гонимые бурей, по краю стремнины
Две тучки печальные мчались вперёд.

* * *

Но даже и буря, в порыве жестоком,
Одну от другой оторвать не могла, —
Хоть злобой дышала и в небе широком
Их, с места на место бросая, гнала.

* * *

И вместе, всё дальше, по тёмной лазури,
Прижавшись друг к другу, в безбрежную высь,
Гонимые злобным дыханием бури,
Две тучки, две грустные тучки неслись.